

# Verpleegkunde 12 Sterbebegleitung

Zorg in de laatste levensfase

<https://app.colanguage.com/nl/duits/leerplan/nursing/12>



<b>Der Palliativdienst</b>	(De palliatieve dienst)	<b>Die Vollmacht (Vorsorgevollmacht)</b>	(De volmacht (zorgvolmacht))
<b>Das Hospiz</b>	(Het hospice)	<b>Den letzten Willen erfragen</b>	(Naar de laatste wil vragen)
<b>Die Palliativversorgung</b>	(Palliatieve zorg)	<b>Religiöse Überzeugung respektieren</b>	(Religieuze overtuiging respecteren)
<b>Die Schmerzbehandlung</b>	(Pijnbehandeling)	<b>Kulturelle Unterschiede berücksichtigen</b>	(Rekening houden met culturele verschillen)
<b>Die Sterbebegleitung</b>	(Stervensbegeleiding)	<b>Mitfühlend (empathisch)</b>	(Meelevend (empathisch))
<b>Hospizpflege besprechen</b>	(Hospicezorg bespreken)	<b>Traurig sein / betroffen sein</b>	(Verdrietig zijn / aangedaan zijn)
<b>Der Sterbeplan</b>	(Het stervensplan)	<b>Kondolieren (beileiden) - jemanden kondolieren</b>	(Condoleren - iemand condoleren)
<b>Der Wille (Patientenverfügung)</b>	(De wil (levenstestament/patiëntenverklaring))	<b>Mein Beileid aussprechen</b>	(Mijn deelneming betuigen)
<b>Die Patientenverfügung</b>	(De patiëntenverklaring)		

# 1.Oefeningen

## 1. E-Mail



U krijgt een e-mail van een collega op de afdeling en moet schriftelijk antwoorden en het vervolgplan kort uitleggen.

Betreff: **Patientenverfügung** Herr Kaya, Zimmer 12

Liebe Frau Schneider,

Herr Kaya ist heute sehr müde und hat wieder starke Schmerzen. Seine Tochter hat mir eine Kopie von seiner **Patientenverfügung** und der **Vorsorgevollmacht** gebracht. Dort steht, dass er keine Reanimation möchte und eine **palliative** Behandlung wünscht.

Können Sie bitte kurz schreiben, wie Sie weiter vorgehen wollen (Arzt informieren, **Schmerzmanagement**, evtl. **Hospiz**-Beratung)? Dann lege ich Ihre Antwort zur Akte.

Viele Grüße

Anna Müller, Pflegekraft

**Schrijf een passende reactie:** *vielen Dank für Ihre E-Mail. / ich werde zuerst ... und danach ... / bitte legen Sie meine Antwort zu den Unterlagen.*

## 2. Kies de juiste oplossing

1. Im Gespräch mit der Patientin \_\_\_\_\_ ich *(In het gesprek met de patiënte respecteer ik haar wil en leg ik rustig het zorgplan uit.)*  
ihren Willen und erkläre ruhig den Pflegeplan.  
a. respektierst      b. respektiere      c. respektieren      d. respektiert
2. Die Tochter ist sehr traurig, und ich \_\_\_\_\_ *(De dochter is erg verdrietig, en ik troost haar zo goed als ik kan.)*  
sie, so gut ich kann.  
a. trösten      b. tröstest      c. tröstet      d. tröste
3. Im Hospizteam \_\_\_\_\_ wir jeden Morgen über *(In het hospiceteam bespreken we elke ochtend de pijn van de patiënten en plannen we de pijnbestrijding.)*  
die Schmerzen der Patienten und planen die Schmerztherapie.  
a. spricht      b. sprecht      c. sprichst      d. sprechen
4. Nach dem Tod des Patienten \_\_\_\_\_ ich den *(Na het overlijden van de patiënt zeg ik tegen de nabestaanden: "Het spijt me zeer, ik betuig u mijn innige deelneming.")*  
Angehörigen: „Es tut mir sehr leid, ich spreche Ihnen mein tiefes Beileid aus.“  
a. sagst      b. sage      c. sagen      d. sagt

1. respektiere 2. tröste 3. sprechen 4. sage

### 3. Voltooi de dialogen

#### a. Gespräch über Palliativversorgung im Krankenzimmer

**Pflegekraft Anna:** *Frau Becker, Ihr Vater kommt jetzt in die Palliativversorgung, das heißt, wir konzentrieren uns auf seine Lebensqualität und lindern seine Schmerzen.* (Mevrouw Becker, uw vader gaat nu naar palliatieve zorg. Dat betekent dat we ons richten op zijn kwaliteit van leven en zijn pijn zoveel mogelijk verlichten.)

**Tochter des Patienten:** 1. \_\_\_\_\_ (Dus het gaat niet meer om genezing, maar om dat hij op een waardige manier kan sterven, toch?)

**Pflegekraft Anna:** *Genau, und wir sprechen mit Ihnen über seine letzten Wünsche, damit wir ihn und Sie gut begleiten können.* (Precies. We spreken met u over zijn laatste wensen, zodat we hem en u goed kunnen begeleiden.)

**Tochter des Patienten:** 2. \_\_\_\_\_ (Dank u, dat stelt me gerust. Ik was erg bang voor dat woord, palliatieve zorg.)

#### b. Beileid aussprechen nach dem Tod eines Patienten

**Pflegekraft Thomas:** *Frau Yilmaz, es tut mir sehr leid, mein herzliches Beileid zum Tod Ihres Mannes.* (Mevrouw Yilmaz, het spijt me heel erg. Mijn oprechte deelneming met het overlijden van uw man.)

**Ehefrau des Verstorbenen:** 3. \_\_\_\_\_ (Dank u. Het is heel moeilijk voor mij, maar ik ben blij dat hij in het hospice geen pijn meer heeft gehad.)

**Pflegekraft Thomas:** *Wir haben sehr darauf geachtet, seine Schmerzen zu lindern und auch seine religiösen Überzeugungen zu respektieren.* (We hebben er goed op gelet zijn pijn te verlichten en ook zijn religieuze overtuigingen te respecteren.)

**Ehefrau des Verstorbenen:** 4. \_\_\_\_\_ (Dat merkte ik; dat troost mij en mijn familie een beetje.)

1. Also geht es nicht mehr um Heilung, sondern darum, dass er in Würde sterben kann, ja? 2. Danke, das beruhigt mich, ich hatte große Angst vor diesem Wort Palliativversorgung. 3. Danke, es ist sehr schwer für mich, aber ich bin froh, dass er im Hospiz keine Schmerzen mehr hatte. 4. Das habe ich gemerkt, das tröstet mich und meine Familie ein bisschen.

#### 4. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

1. Stellen Sie sich vor, Sie betreuen eine sehr kranke Patientin. Wie fragen Sie sie freundlich und respektvoll nach ihren Wünschen für die letzte Lebensphase?

2. Ein Angehöriger fragt Sie nach Palliativversorgung oder Hospiz. Erklären Sie in einfachen Worten, was das ist und worauf man dort besonders achtet.

3. Ein Patient sagt, seine Religion ist ihm am Lebensende sehr wichtig. Wie reagieren Sie kurz, um seine religiösen Überzeugungen zu respektieren?

4. Ein Patient ist gestorben und der Sohn kommt auf die Station. Was sagen Sie ihm kurz, um Ihr Beileid auszudrücken und Mitgefühl zu zeigen?

**5. Schrijf 5 of 6 zinnen over een situatie waarin u of een zorgverlener een rouwende persoon troost biedt en medeleven uitspreekt.**

*Mein Beileid für Ihren Verlust. / Wenn Sie möchten, kann ich Ihnen in Ruhe alles erklären. / Sie sind mit Ihrer Trauer nicht allein. / Wir respektieren Ihre Wünsche und Ihre Religion.*

---

---

---